

බස්නාහිර පළාත් සභාව / மேல் மாகாண சபை / WESTERN PROVINCIAL COUNCIL

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ, සංස්ථා හා සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ
 වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඥප්තිය

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபார, கூட்டுத்தாபன மற்றும்
 கூட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் சட்டம்.

BUSINESS NAMES STATUTE OF TRADE, CORPORATIONS AND NON-INCORPORATED
 TRADE INSTITUTIONS OF THE WESTERN PROVINCE NO. 05 OF 2011

9 වැනි වගන්තිය යටතේ වූ වෙනස්කම් ප්‍රකාශය *

9 ஆம் பிரிவின் கீழ் செய்யப்படும் மாற்றம் பற்றிய கூற்று *

STATEMENT OF CHANGE UNDER SECTION 9 *

ගාස්තු රු. }
 சுட்டணம் ரூ. }
 Fees Rs. }

ව්‍යාපාර නාමය }
 வியாபாரத்தின் பெயர் }
 Business Name }

ලියාපදිංචි අංකය }
 பதிவுலக்கம் }
 Registration No. }

ලියාපදිංචි කළ දිනය }
 பதிவு செய்யப்பட்ட திகதி }
 Date of Registration }

<p>සිදු කරන ලද හෝ සිදුවූ හෝ වෙනස්කම් † ஏற்படுத்தப்பட்ட அல்லது ஏற்பட்ட மாற்றம்/மாற்றங்கள் Change / Changes which was / were made or occurred †</p>	<p>වෙනස/වෙනස්කම් සිදු කළ හෝ සිදුවූ හෝ දිනය/දිනයන් மாற்றம்/மாற்றங்கள் செய்யப்பட்ட அல்லது ஏற்பட்ட திகதி/திகதிகள் Date / Dates on which the Change / Changes was / were made or occurred</p>
Empty space for user input	Empty space for user input

- * මෙම ප්‍රකාශය මුල් ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකය සමඟ ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
- * இப்பிரகடனக் கூற்றினை முதற் சான்றிதழுடன் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.
- * This statement should be accompanied by the Certificate of Registration.

- † වෙනස / වෙනස්කම් පැහැදිලිව සටහන් කළ යුතුය. උදාහරණ: ව්‍යාපාර ස්වභාවය වෙනස් කිරීම / ව්‍යාපාර ලිපිනය වෙනස් කිරීම ආදී වශයෙන් නව හවුල්කරුවන් බඳවාගැනීමේ දී මුලකුරුවලින් හැඳින්වෙන වාසනම සහිතව ඔවුන්ගේ සම්පූර්ණ නම, පදිංචි ස්ථාන, පුරවැසිභාවය ආදී විස්තර සැපයිය යුතුය.
- † மாற்றம்/மாற்றங்கள் பற்றி விபரமாகக் குறிப்பிடல் வேண்டும். உதாரணமாக வியாபாரத்தின் தன்மையில் செய்யப்படும் மாற்றம், வியாபார முகவரியில் மாற்றம் என்பன புதிய பங்களாளரைச் சேர்த்துக் கொள்ளுமிடத்து முதலெழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர்களுடன் அவரது முழுப் பெயர், இருப்பிடம், பிரஜாவுரிமை என்பன பற்றிக் குறிப்பிடல் வேண்டும்.
- † Change / Changes should be clearly stated. E.g.: Change of Nature of Business / Change of Business Address etc. Where admission of new partners is concerned their Full Names (with Names denoted by Initials) Residence, Nationality etc. should be stated.

සැලකිය යුතුය - වෙළඳ ව්‍යාපාරයක හිමිකම වෙනස් කරන අවස්ථාවකදී මෙම දාකෘති පත්‍රය පාවිච්චි නොකළ යුතුය.
 கவனத்துக்கு - வியாபார உரிமையை மாற்றும்போது இப்படி வகுத்தப் பாவிக்கத் தேவையில்லை.
 Note - This Form should not be used when a Business change hands.

மேல் மாகாண சபை வியாபாரப் பெயர் பதிவாளருக்கு

To: The Provincial Registrar of Business Names for the Western Province.

ஓநகின் விசீகர கரன லட லியாபடீ கரன லட லியாபடீ கிரீம ஸமீகனடயேன் ஈநி கரன லட னே ஈநிபு லெனஸகீ ஈந 2011 ஈக 05 டரன லஸநாகிர லலானே லெலட, ஸஸபா ன ஸஸபா஠ை கரனு நோலு லெலட ஈயனனனனகி லயாபார நாம லுடல்கியே 9 லுகி லனெகியே லிபீலி஠ான ஈநுல ல஠ை ஸடனன் லுக்கா஠ய ல஠ை ஈன்ஸன் கரன ஠ா / ஈல லிஸன் கரனு லுலே.

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க, மேல் மாகாண வியாபார, கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் சட்டத்தின் 9 ஆம் பிரிவின் ஏற்பாடுகளின் படி கீழேயுள்ள கூற்று கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள என்னால்/ எம்மால் செய்யப்பட்டுள்ளது.

In pursuance of the Provisions of Section 9 of the Business Names Statute of Trade, Corporations and Non-incorporated Trade Institutions of the Western Province No. 05 of 2011, the following statement of change which was made or occurred in the particulars of the Registration referred to above is made by us / me the undersigned.

திகதி Date	}	புக்கா஠ கரன நுகுநுநானே / நுகுநுநனன்ளே	}
			ஈன்ஸன / ஈன்ஸன் கூற்றிணை ஸய்தவரின் / ஸய்தவர்களின் கையொப்பம் Signature / Signatures of Person / Persons making the Statement		

டீபுரூ஠ லநுய / ஸத்தியக் கடதாசி / AFFIDAVIT

..... லடீ஠ி

..... லன ஠஠ ஓநக கி லார்தாவே ஸடனன் ஸியலு காரகூரு ஠ானே லந்நரிநர லிஸலாஸயே நுகுலி஠ ஸநா லல ஠ே஠ிந் டீபுரூ஠ / ஸ஠கிக கர஠ீ.

..... ஈன்னுமிடத்தில் வசிக்஠ும்.....

ஆகிய நானே மேற்கூறப்பட்ட கூற்றுக்களிலுள்ள விபரங்கள் யாவும் ஈனது அதியுயர் நம்பிக்கைக்கெட்டியவரை ஁ண்மையானவை ஈன இத்தால் ஸத்தியம் ஸய்கின்றேன்/ ஁றுதிப்படுத்துகின்றேன்.

..... of

..... do swear (or) affirm that to the best of my belief all the particulars contained in the above statement are true.

ஈன்ஸன / கையொப்பம் / Signature

20..... க் டு ஠ஸ லுகி டீந.

஠ா ஓடீரினே டீ டீபுரன லடீ. / ஸ஠கிக கரன லடீ.

20.....ஆம் ஆண்டுமாதம்.....ஆந் திகதியன்று

ஈன்னுமிடத்தில் ஈனது முன்னிலையில் ஸத்தியம் ஸய்யப்பட்டது/ ஁றுதிப்படுத்தப்பட்டது.

Sworn (or) affirmed at

this day of 20.....

before me.

ஸாமடான லிநி஠லயகாரகூந / டீபுரூ஠ க஠஠ஸாரிஸ / ஸமாதான நீதவான / ஸத்தியப் பிரமான ஆணையாளர் / Justice of Peace / Commissioner for Oaths

§ லார்தாவ ஓடீரிஸன் கரனன் ஠கி ஸுடலயேகீ ந஠ீ ஠஠ு லிஸன் ஈன்ஸன் கல டுநுய. லெலட ஸ஠ா஠கீ லெநுலென் ந஠ீ லகி ஠புல்கரூலன் ஸியலு டேநாம ஠஠ ஠னன்ளே ஈன்ஸன லென லென஠ லகி நுகுலி஠ டுநுய. லஸே நுகுநுந஠ ஓந் லகீ கெநெகூ஠ ல஠கீ ஠ுலட ஠஠ ஈன்ஸன் நுகுலி஠ நுகுலி஠. லஸே கரன லி஠ காரகூரு நி஠ுரடீ லல஠ டீபுரூ஠ லநுயக் ட ஓடீரிஸன் கல டுநுய. ஠ர஠கீ ஠கீ டீ஠ேடீ டீபுரூ஠ லநுய ஈநி஠ாரீயயேன் லிரலி஠ டுநுய. ஈடுந் ஠புல்கரூலகூ / ஠புல்கரூலன் ஠டலா஠கி஠க டீ ஸியல஠ ஠புல்கரூலன் ஈன்ஸன் கல டுநுய.

§ தனிப்பட்டவர் விபரங்களைச் ஸமர்ப்பித்தால் ஁ன்னாரே கையொப்பமிட வேண்டும். வியாபாரத் தாபனமாயின், பங்காளர் ஠வ்லொருவரும் தங்கள் ஸாத்துப் பெயரால் கையொப்பமிட வேண்டும். ஁ன்றேல், பங்காளர் ஠ருவர், விபரங்களை ஁றுதிப்படுத்தும் ஸத்தியக் கடதாசியைச் ஸமர்ப்பித்துக் கையொப்பமிடலாம். மரணத்தை ஁றிவிக்கும்போது ஸத்தியக் கடதாசி ஸமர்ப்பிக்க வேண்டும். ஠ுதிய பங்காளர் ஠ருவர்/பங்காளர் ஸேர்த்துக் க௠ளள்ளப்படும் போது ஈல்லாப் பங்காளரும் கையொப்பமிடல் வேண்டும்.

§ The statement must in the case of an individual be signed by him. In the case of a Firm it should be signed by all the partners in their individual names otherwise, it may be signed by one of them, who should furnish an affidavit verifying the particulars. The affidavit should be furnished when reporting a death. The entry of a new Partner / Partners the statement should be signed